جوهانسبورغ - اجتماع مجموعة عمل GAC المعنية بحقوق الإنسان والقانون الدولي
الثلاثاء، 27 يونيو 2017 – من الساعة 11:15 ص إلى الساعة 12:00 م بتوقيت جوهانسبرغ
ICANN59 | جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا

مارك كارفيل: نعم، شكرًا لك، حضرة الرئيس. مارك كارفيل، أنا أحد الرؤساء المشاركين في مجموعة حقوق الإنسان والقانون الدولي. سنقوم فقط معا في دقيقة أو نحو ذلك، وبعد ذلك سوف نبدأ على الفور حيث بدأنا في وقت متأخر.

حسنًا. أعتقد أننا سوف نبدأ. في البداية أقدم لكم الرؤساء المشاركين. على يساري ميلاغروس كاستانون من بيرو. وفقط يستريح مع كوب من القهوة وما إلى ذلك، جورج كانسيو، سويسرا. وأنا، مارك كارفيل، (المملكة المتحدة). نحن الرؤساء المساعدون الثلاثة لمجموعة العمل هذه.

بالنسبة لأولئك الجدد، يتم تحديد الأهداف في اختصاصات مجموعة عمل HRIL، مجموعة العمل المعنية بحقوق الإنسان والقانون الدولي، على النظر في أي خطوات مناسبة يمكن أن تتخذها ICANN للمساعدة في ضمان تنسيقها لاسم النطاق يتم إدارة النظام بطريقة تحترم حقوق الإنسان والقانون الدولي ذي الصلة، والتعاون مع اللجان الإستشارية التابعة ل ICANN، والمنظمات الداعمة والمجتمعات. ونحدد على وجه الخصوص مجموعة العمل عبر المجتمع المعنية بالمسؤولية المؤسسية والاجتماعية ل ICANN والمسؤولية تجاه احترام حقوق الإنسان. ولدينا رئيس حزب هذا العمل معنا هنا اليوم، نايلز تن أوليفر، سوف أقوم بتقديمه هنا في دقيقة. وثالثًا، تحدد أهدافنا أننا يجب علينا المشاركة في مسارات عمل ICANN السارية والسياسات والدراسات لدعم الفهم المشترك لحقوق الإنسان والقانون الدولي ذي الصلة. وبالطبع هناك الكثير من التفاصيل في ذلك السجل تحت مجموعة العمل عبر المجتمع حول المساءلة. وهناك مجموعة عمل فرعية لحقوق الانسان. وقد ذهب ذلك للتعليق العام في إطار عمل للتفسير للقيمة الأساسية الواردة في اللوائح الآن فيما يتعلق بلوائح - لوائح ICANN الداخلية بشأن احترام

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي نصّي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. تُنشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تُعامل معاملة السجلات الرسمية.

حقوق الإنسان. وسوف نأتي إلى ذلك في ثانية بمساعدة نيلز تين أويفير، رئيس الفريق الفرعي الذي يتعامل مع ذلك بموجب مجوعة عمل CCWG.

جدول الأعمال لهذه الجلسة على الشاشة. لقد تضمن في جدول أعمال GAC المفصل، لذا أرجو أن يكون مألوفًا لكم. وليس لدينا الكثير من الوقت اليوم، خاصة وأننا بدأنا متأخرًا بعض الشيء. لذا، فإن المسألة الأساسية التي يجب أن ننظر إليها هي - في الواقع - عمل المجموعة الفرعية لحقوق الإنسان في إطار مجموعة العمل عبر المجتمع CCWG، وصياغتها لإطار عمل للتفسير - والاعتبارات ذات الصلة فيما يتعلق بالقيمة الجوهرية لاحترام حقوق الإنسان. وهذا هو البند الأول.

وسنتطرق أيضا إلى التفاعل الذي أجراه الرؤساء المشاركون مع فريق العمل التابع للأمم المتحدة بشأن المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان. سوف نتطرق إلى ذلك بإيجاز، ثم نتطلع إلى الأمام بعض الشيء. لذا فهذا هو جدول العمل لجلسة اليوم.

لذا بدون المزيد من اللغط، ما لم يرغب رؤسائي المشاركين في إضافة أي تعليقات- لا ترغبون؟ في هذه المرحلة؟ لا؟ نحن ديمقراطيون للغاية، لذا...

حسنًا، صحيح. وأعتقد، بعد ذلك، أنني سوف أعطي الكلمة لنيلز تين أويفير- أقدر كثيرا وقتكم للانضمام إلينا هنا اليوم - لتحديثنا بشأن عملية تطوير إطار التفسير، والتي، كما ذكرت سابقا، ذهبت إلى التعليق العام. ومن بين المستجيبين، قدمت حكومات البرازيل وسويسرا والمملكة المتحدة ردود على تلك المشاورات التي انتهت في 16 يونيو، وما يقرب من ذلك الحين.

لذا فقد مررنا خلال خطوات رئيسية. لذلك أنا أتطلع الآن إلى نايلز ليحدثنا بشأن كيف تبدو الأمور، ما- العمل في المستقبل للمجموعة الفرعية بعد التشاور مع الجمهور. ثم ربما أيضا نوع من تخطيط العملية خارج المجموعة الفرعية في وقت اجتماع أبوظبي، وما إلى ذلك، حتى نحصل على شعور واضح بالجدول الزمني هنا.

لذا نايلز، شكرًا جزيلاً. الميكروفون لك.

وأعتقد أننا سوف يكون لدينا إطار عمل التفسير على الشاشة، إذا كان غولتن يمكن أن يساعد على ذلك. ربما يأتي. شكرًا.

نيلز تين أويفير: الممثلون الشرفاء، رؤساء مجموعات العمل، شكرًا جزيلاً لدعوتكم وترحيبكم بي مرة أخرى للتحدث هنا في مجموعة عمل GAC المعنية بحقوق الإنسان والقانون الدولي.

أنا مقرر المجموعة الفرعية المعني بحقوق الإنسان في مجموعة العمل عبر المجتمع بخصوص تعزيز مساءلة ICANN.

وكما تعلمون جميعا، فقد تمكنا خلال مسار العمل 1 من التوصل إلى إجماع حول القيمة الأساسية لحقوق الإنسان التي تمت إضافتها إلى لوائح ICANN الداخلية. بيد أن هناك حكما واحدا، في هذه اللوائح، بأن القيم الأساسية في اللوائح الداخلية لن يتم تفعيلها إلا بعد وضع إطار للتفسير في مسار العمل 2. ونحن نعمل بجد، مع بعض منكم هنا، في هذا الموضوع بالضبط.

على هذا النحو، تمكنا أيضا، على نحو ما نفعله هنا، من التوصل إلى توافق في إطار عمل التفسير، وهذا قد تم تعليقه من 5 مايو حتى 16 يونيو.

تلقينا 11 تعليقا؛ أي من SSAC، وAt Large، و IPC وNCSG، ودائرة الأعمال والسجلات و ISOC وفنزويلا والتعليق الفردي من قبل شيفا كونفار (لفظيا) بجوار التعليقات من سويسرا والبرازيل والمملكة المتحدة.

لذا فإن الطريق للمضي قدما للمجموعة الفرعية هو انتظار ملخص الموظفين للتعليقات، ومن ثم السعي إلى إعادة تحليل وتسويق التعليقات مع إطار عمل التفسير. وبما أن لدينا ممثلين من البرازيل والمملكة المتحدة وسويسرا هنا، قد يكون من المفيد أن نطلب منهم أن يتفهموا قليلا في تعليقاتهم على إطار عمل التفسير الذي يمكننا جميعا الاستفادة منه.

لذا، فإن طريقنا للمضي قدما هو التوفيق بين هذه التعليقات، وبمجرد أن يتم ذلك، نأمل أن ننهي عملنا بشكل رسمي ثم ننتظر حتى يتم تنفيذ المجموعات الفرعية الأخرى في CCWG أيضا مع عملهم. ومن ثم سيكون هناك فترة للتعليق العام على الترابط بين توصيات الأجزاء المختلفة في CCWG.

ويبدو أن المجموعة الفعية المعنية بحقوق الإنسان يتوقع أن تكون واحدًا من المجموعات العربية السابقة لإنهاء عملهم. لذا، في حين أن لدينا ذلك - ذلك المنتدى، ذلك الفضاء المشترك بين المجتمعات، قد ننظر أيضا في ما إذا كان بوسعنا تطوير بعض أفضل الممارسات حول الكيفية التي يمكن بها لجميع منظمات الدعم واللجان الاستشارية أن تدمج - القيم الجوهرية في أعمالهم كما هو مبين في إطار عمل التفسير. لذا، سيكون الأمر متروكا لكل من اللجان الاستشارية ومنظمات الدعم للامتثال للوائح. ولكننا قد نكون قادرين على- التوصل إلى إطار عمل مبسط يمكن لمختلف المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية النظر فيه لاحقا.

لذلك أنتم مدعوون للانضمام إلى المجموعة الفرعية لكلا من التحليل وربما متابعة العمل الذي سيتطور هناك. وسأتوقف هنا الآن، وأرى ما إذا كانت هناك أية أسئلة أو تعليقات أو ما إذا كانت البرازيل أو المملكة المتحدة و / أو سويسرا ترغب في توضيح تعليقاتها على إطار عمل التفسير.

مارك كارفيل: شكرًا لك، نيلز. وأتساءل عما إذا كان باستطاعتك مجرد اختيار العناصر الرئيسية لمشروع إطار عمل التفسير. أعني، انها على الشاشة، ويمكننا التمرير من خلال ذلك بسرعة. فقط خاصة لصالح القادمين الجدد. هل يمكن المرور على العناصر الأساسية بسرعة؟ ليس كامل الوثيقة، لقد تسرعت في الإضافة. هل أنتم مسرورون بذلك؟ حتى نكون جميعا في نفس الصفحة، إن أردتم. ونحن نلاحظ ما تقولونه، كما تعلمون، أبعد من ذلك بكثير على المسار، فإن GAC، باعتبارها واحدة من اللجان الاستشارية، سوف تضطر إلى إجراء عملية لمراجعة تأثير إطار عمل التفسير على أساليب عمل GAC الخاصة، وستكون هذه فرصة لمجموعة العمل هذه لمساعدة GAC على القيام

بذلك. كما أؤيد رسالتكم لممثلي GAC للتفاعل مع عمل الفريق الفرعي بين الآن وأبوظبي فيما يتعلق بإدراج أو مراجعة التعليقات الواردة في فترة التعليق العام في وضع اللمسات الأخيرة على الوثيقة. أعتقد أن هذه رسالة يوافق عليها جميع الرؤساء المشاركين الثلاثة، وهنا فرصة للحكومات للمساهمة في وضع اللمسات الأخيرة على إطار عمل التفسير. لذا ابحثوا عن صفحة مجموعة العمل على موقع الويب. ذا لم تكن عضوا بالفعل، تسعى للانضمام إليها، وبعد ذلك يمكنك المشاركة في اجتماعاتها الافتراضية، المؤتمرات عن بعد. عليك أن تقدم بيان الاهتمام. إنها عملية واضحة جدًا للانضمام. إذا كان نعم، ميلاجروس، هل ترغب بقول شيء ما؟

ميلاجروس كاستانون: ولعلي أتمكن من التعليق على التعليقات الثلاثة التي تم القيام بها لإطار العمل. وأفضل القيام بذلك بالأسبانية إن أمكن.

لقد قرأت جميع المساهمات من البرازيل وسويسرا والمملكة المتحدة، ويؤسفني أن بيرو لم تقدم مساهمة في الوقت المناسب. ولأسباب خارجة عن إرادتي، لست قادرًا على الحصول على مساهمة من بيرو.

ما أود تسليط الضوء عليه من المساهمات الثلاثة التي تلقيناها هو أنه في ثلاث حالات هناك موضوع مشترك. وإذا لم أكن مخطئا، فإن هذا الموضوع المشترك هو عدم وجود إشارة واضحة إلى الصلة التي ينبغي أن توجد بين هذه المسألة المتعلقة بحقوق الإنسان وما وضعناه في سياق الأمم المتحدة. وفي بعض الحالات، هناك اقتراح بأن نذكر صراحة بعض الاتفاقيات والصكوك القانونية الدولية. وفي حالات أخرى، تشير الاقتراحات إلى إشارة أوسع نطاقا إلى الإطار القانوني بأكمله المتعلق بحقوق الإنسان المستخدم في الأمم المتحدة. وأعتقد شخصيا أن الخيار الثاني يمكن أن يكون أنسب طريقة لمعالجة هذه المسألة. ولأنني أعتقد أنه في المقام الأول، عندما تبدأون في ربط الأدوات، قد تقعون في فخ الإطلاع على صك واحد عن غير قصد وعلى العكس من ذلك، فعند الإشارة إلى مجموعة الصكوك القانونية المتعلقة بحقوق الإنسان والأمم المتحدة، فإنكم تتخذون نهجا أكثر شمولية إزاء هذه المسألة، وفي الوقت نفسه يعكس

أيضا فكرة التطور التي أدرجت في القانون الدولي وعلى وجه التحديد في مجال حقوق الإنسان. التطور الذي يحتاج إلى - هذا النوع من التطور يجب أن يؤخذ في الاعتبار في ICANN وفي جميع المنتديات حيث نعمل على أساس القانون الدولي. فالقانون الدولي ليس مجرد مجموعة من القوانين الثابتة. بل هو مجموعة دينامية من القوانين. وهذا شيء يجب أن نضعه في الاعتبار. في الوقت نفسه، كان هناك إشارة إلى عبارة تتعلق بالقانون الواجب التطبيق. وهذا ما يمكننا أن نراه في اللوائح الداخلية لـ ICANN. تلقيت تفسيرا في وقت سابق هذا الصباح وهناك هدف محدد أو متلقي لهذه العبارة. في هذه الحالة، نحن نتحدث عن البلدان التي لديها اتفاقية دولية أو قانون دولي وغير مدرج تلقائيًا في نظام القانوني الوطني لديها. وفي حالة بيرو، وفي العديد من البلدان الأخرى، عندما تلتزم بيرو باتفاقية دولية، يصبح هذا الصك القانوني لائحة وطنية وقانونا وطنيا، وهو أعلى من القانون الوطني. لذلك عندما نتحدث عن القانون المطبق أو القواعد المعمول بها، فإننا نشير إلى تلك البلدان التي لا يكون الأمر فيها كذلك. وأعتقد أنه ينبغي لنا أيضا أن نقوم بهذا النوع من التمايز عندما نعيد صياغة هذه المفارقة. شكرًا.

مارك كارفيل: شكراً لك ميلاغروس. حسنا، سوف ننتقل الآن إلى نيلز ليذكر لنا باختصار العناصر الرئيسية لمشروع إطار العمل، وربما جاءت هاتان النقطتان حول نهج شامل للإحالة إلى القانون الدولي في مناقشات المجموعة الفرعية وأيضا حول القانون الواجب التطبيق، - ربما. لذا ريما ترغبون في التعليق على تعليقات ميلاغروس. ولكن على أي حال، إذا كنتم ترغبون في المرور سريعا على العناصر الرئيسية للمشروع، فهذا من شأنه أن يكون مفيدا للغاية، على ما أعتقد. شكرًا.

نيلز تين أويفير: شكرًا جزيلاً لك سيدي الرئيس المشارك. سوف أنتقل بسرعة إلى إطار عمل التفسير ووثيقة الاعتبارات. يأخذ إطار عمل التفسير أجزاء صغيرة من - من القيمة الأساسية ويضيف تفسيرا حول كيفية تفسيرها. لذلك تبدأ مع شرح أن القيمة الأساسية لحقوق

الإنسان يجب ألا - لن توسع نطاق ICANN أو مهمتها وأنها يجب أن تكون متوازنة مع قيم أساسية أخرى لدى ICANN. وعلاوة على ذلك، عندما تحترم ICANN حقوق الإنسان، يجب عليها أن تفعل ذلك في إطار ولايتها الخاصة ولا تعمل ككيان يخرج لحماية وإنفاذ حقوق الإنسان لأن ذلك هو التزام الدول وليس الجهات الفاعلة من غير الدول.

مارك كارفيل: نيلز، هل تود الإشارة إلى أجزاء محددة من-

نيلز تين أويفير: أوه، أنا أمرر من خلال، سأنزل للأسفل.

مارك كارفيل: من أنت؟ حسنًا.

نيلز تين أويفير: أعتذر بشدة. ليس لدي تحكم في التمرير.

مارك كارفيل: ربما يمكننا أن نطلب من غولتن أن يذهب إلى الصفحة التالية.

نيلز تين أويفير: نعم، الصفحة التالية، من فضلك. وأنا بالفعل متقدم صفحتان للأمام. عذرًا. وبعد ذلك، نشير إلى حقوق الإنسان المعترف بها دوليا، وقد يكون هذا إشارة إلى أحد التعليقات التي أدلى بها ممثل بيرو. نحن نشير إلى- ولكن لا نستبعد، على سبيل المثال لا الحصر- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (UDHR) والميثاق الدولي للحقوق المدنية والسياسية (ICCPR) والمعاهدة الدولية للتخلص من جميع أشكال التمييز العنصري

ومعاهدة التخلص من جميع أشكال التمييز ضد المرأة (CEDAW) واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، وإعلان الإمم المتحدة لحقوق الشعوب الأصلية، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المباديء والحقوق الأساسية في العمل. ومع ذلك، تجدر الإشارة أيضا إلى أنه لا يوجد لأي من هذه الصكوك تطبيق مباشر على ICANN لأنها تنشئ التزامات للدول فحسب، ولكن كما قيل، من المتوقع أن تقوم الدول بتضمين حقوق الإنسان في التشريعات الدولية، والتي تحتاج ICANN لاحقا إلى الالتزام بها، ولكن يمكن لهذه المعايير أن تبلغ ICANN لتفهم ما يجب أن تكون عليه المعايير.

عندما يتعلق الأمر بالقانون المعمول به، كان لدينا بعض النقاش حول ذلك، وتوصلنا إلى أن القانون المعمول به يشير إلى مجموعة القوانين التي تلزم ICANN في أي وقت معين في أي ظرف معين وفي أي ولاية قضائية ذات صلة.

ومن ثم لا يوجد أي استبعاد أو -بلدان معينة وما قاموا به من التصديق على الصكوك. هذا التمايز لا يتم في إطار عمل التفسير أو وثيقة الاعتبارات.

وعلاوة على ذلك، فإن إطار عمل التفسير ينص على أن القيمة الأساسية لن تفسر على أنها تخلق التزاما على ICANN بالخروج من مهمتها أو إلى ما وراء الالتزامات الواردة في القانون المعمول به ولا تلزم ICANN بإنفاذ التزامات حقوق الإنسان أو التزامات حقوق الإنسان من أطراف أخرى ضد أطراف أخرى. في وثيقة الاعتبارات التالية، هناك إشارة إلى المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة حول العمل في مجال حقوق الإنسان التي تأخذ في الاعتبار الجهات الفاعلة غير الحكومية. وعلى الرغم من أننا لم نحقق توافق في الآراء بشأنها، فإنها ينبغي أن تكون - ينبغي أن تستخدم لتفسير اللائحة الداخلية، يقال أنها يمكن أن تساعدنا في توجيه أو القيام بعملية التنفيذ، وهذا صك دولي آخر أن ونحن نتطلع إلى إعلامنا بالعملية التي تنتظرنا.

وتواصل وثيقة الاعتبارات القول بأن مختلف المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية سوف تحتاج إلى تطوير عملياتها الخاصة للامتثال للقيمة الأساسية لحقوق الإنسان، وأن هذه المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية يمكن أن تنظر في تحديد وإدراج تقييمات الأثر على حقوق الإنسان في عملية وضع السياسات الخاصة بكل منها، وطرق

استنباط مشورتها. وبطبيعة الحال، ينبغي ألا تراعي عمليات تقييم حقوق الإنسان بمعزل عن غيرها - لأن حقوق الإنسان عالمية وغير قابلة للتجزئة ومترابطة ومتشابكة. وأعتقد أن هذا كان لمحة عامة عن أفضل ما في هاتين الوثيقتين.

مارك كارفيل: رائع. شكرًا جزيلاً لك، نيلز. ولعلي في هذه المرحلة يمكن أن أطرح أسئلة فيما يتعلق بالمشروع، وبالفعل العملية كما وصفها نيلز. أنا أرى ألمانيا تطلب الكلمة.

ممثل ألمانيا: نعم، شكرًا على العرض التقديمي. اعذروا جهلي. لقد استشهدت بالكثير من القرارات والوثائق الصادرة عن الأمم المتحدة حول حقوق الإنسان. وأتساءل أيضا عما إذا كان أيضًا- نص الحق في الخصوصية في العالم الرقمي قد ورد ذكره في هذه الورقات وينعكس لأنه - كما أفهم - هو جزء مهم من المناقشات داخل الأمم المتحدة وجزء من إطار حقوق الإنسان. شكرًا.

نيلز تين أويفير: نحن لم نضف قرارات من مجلس حقوق الإنسان أو صكوك أخرى من - من الأمم المتحدة باستثناء تلك التي ذكرت، ولكنها بالتأكيد مداخلة مفيدة. على الرغم من أنني لست متأكدا ما إذا كان لا يزال بإمكاننا إضافة ذلك إلى المستند في هذه اللحظة، ولكن إذا كنت ستشارك في المجموعة الفرعية، فإنني أدعوك بالتأكيد إلى وضع هذه النقطة هناك.

مارك كارفيل: حسنًا. أرى ممثل إيران. بالمناسبة، هل هناك شخص آخر يريد الكلمة؟ لا؟ لا توجد قائمة انتظار. حسنًا. تفضل ممثل إيران. نعم، شكرًا لك.

ممثل إيران: شكرًا. وكما ذكر نيلز، فقد ناقشنا كل هذه المسائل بطولها لساعات وساعات وساعات، وكان ذلك أفضل ما يمكن أن ندرجه في المخرجات. ومع ذلك، وكما ذكر نيلز، سيتم النظر في هذا التعليق ونحاول أن نرى ما إذا كان يمكن أن نضيف شيئا إذا كان لدينا اتفاق في المجموعة. إن لم يكن كذلك، لا يمكننا القيام بأي شيء. هذا كل ما في الأمر. هذا- بين الجزء الأكثر صعوبة في مسار العمل 2. وكان الأول هو الولاية القضائية والثاني هو إطار عمل لتفسير حقوق الإنسان. لذلك فهذه قضايا بالغة الحساسية والأهمية. ومع ذلك، تحظى التعليقات بالاحترام وسنأخذ في الاعتبار في المجموعة الفرعية ما إذا كان بإمكاننا أن نأخذ ذلك في الاعتبار. شكرًا.

مارك كارفيل: شكراً لك ممثل إيران. هل تريد التعليق نيلز، أم-لا. حسنًا. شكرًا. فقط لكي تعرف، أنا متأكد من أنك على علم ربما، جميع الـ 11 تعليق العام يمكن الوصول إليها على موقع ويب ICANN. ما عليك سوى الذهاب إلى - إجراء بحث على التعليقات العامة لـICANN . ثم تحصل على جميع المشاورات، بما في ذلك تلك التي تم الانتهاء منها، وبعد ذلك يمكنك ربطها في التعليقات الواردة. فهي في منتدى التعليقات، فيما أعتقد. ثم ستكونون قادرين على فتح جميع التعليقات.

اقترح نيلز التلخيص السريع لجميع التعليقات الحكومية الثلاثة. وسأقول بإيجاز شديد أننا أيدنا كثيرا الاتجاه الذي اتخذته مجموعة العمل الفرعية في صياغة المشروع. وهذا أمر أساسي جدا لموقف ICANNحيث ينسق العالم لنظام اسم النطاق ويكمل عمل GAC من حيث قضايا المصلحة العامة المتعلقة بحقوق الإنسان والإنصاف والفرص وما إلى ذلك. لذا، قدمنا هذه النقطة في ردنا على فترة التعليقات العامة، ومن ثم ركزنا حقا على تطبيق الركيزة الثانية من المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة للأعمال وحقوق الإنسان، وهي إذا كنت على دراية بهذه المبادئ، فهي تحدد مسؤولياتنا المؤسسية، وبطبيعة الحال، - الركيزة الأولى كانت مسؤوليات الدولة فيما يتعلق بالأعمال وحقوق الإنسان. الركيزة الثانية هي حول مسؤوليات الشركات. ونحن نرى قراءة مباشرة عبر ICANN باعتبارها أساسا منظمة يقودها القطاع الخاص. أصحاب المصلحة المتعددين، فريدة من نوعها في طابعها وما إلى ذلك، ولكن المملكة المتحدة ترى بحزم

أن هناك صلة مباشرة في المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة لعمل ICANN. لذا إذا ذهبت إلى تعليق المملكة المتحدة، فسترى أن هذه الحجة موضحة بمزيد من التفصيل. ومع التطلع المضاف إلى أن تصبح ICANN نوعا من- المنارات لتطبيق المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة على نطاق أوسع.

سويسرا، هل ترغب في - جورج، هل ترغب في التعليق على رد سويسرا؟ وربما البرازيل قد ترغب في القيام بذلك؟ نعم، شكرًا لك. سوف نتابع مع البرازيل أولا. جورج. نعم. شكرًا.

جورج كانسيو: شكرًا جزيلًا لك يا مارك، ومرحبا بالجميع مرة أخرى. وأرى أن رئاستنا متيقظة جدا للوقت، ولم يتبق أمامنا سوى خمس دقائق فقط، وأود أن أشير إلى التعليقات التي عممناها على مجموعة العمل المعنية بحقوق الإنسان والقانون الدولي. في الأساس، فإن الهدف الأساسي من التعليق هو أننا نقدر كثيرا المواءمة القوية مع المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة للأعمال وحقوق الإنسان، على الرغم من أننا نقدر بطبيعة الحال الكثير - العمل الواسع النطاق وجميع جهود المجموعة الفرعية حيث نشارك أيضا فيه. لذا أعتقد ربما البرازيل تريد الدخول فيه.

ممثل البرازيل: شكرًا لك، سيادة الرئيس. شكرا لك، نيلز، لذا أعتقد، أن وضع بعض الجهد للخروج بهذه النتيجة، أمر لا يكاد يذكر.

وتشاطر البرازيل في الأساس بعض ما يقلقها التي أعربت عنه سويسرا في تعليقها، وكانت هذه الأمور هي أن إطار العمل، كما يبدو، ربما لا يعزز كثيرا حماية حقوق الإنسان ولكنه يعيق بعض الجوانب. ولكن النتيجة النهائية التي أعتقدها أن تعليق البرازيل يتماشى إلى حد كبير مع الوصف الذي أدلى به ممثل بيرو. والاقتراحات التي قدمناها، اقترحت إدخال تعديلات عليها في النهاية، لتؤخذ بعين الاعتبار. لست متأكدا مما إذا كان هناك وقت لذلك، ربما للتخفيف من بعض الأمور المقلقة التي أعربنا عنها.

وأعتقد أن أكثر ما يشغلنا هو- في التعديلات التي تهدف إلى معالجة هذا الشاغل هو ضمان أن إطار عمل التفسير لن يجمد في النهاية محتوى القيمة الجوهرية حيث قد يكون قابلا للتطبيق على أعمال ICANN. وخاصة في هذا المجال حيث أن وطنية (لا يمكن تمييزه) في تطور مستمر. شكرًا.

مارك كارفيل: شكرًا لك، ممثل البرازيل. أنا لا أعرف ما إذا كان نيلز يريد التعليق قبل مراجعة المجموعة الفرعية لجميع التعليقات على ذلك. هل تود أن تقول شيء في هذه النقطة؟

نيلز تين أويفير: أود أن أشكر مرة أخرى جميع الممثلين الذين قدموا تعليقات، ولكن أيضا الممثلين الذين قد لا يزال يكون لديهم أفكار أخرى حول كيفية جعل هذا أفضل. وأود أن أدعوكم مرة أخرى بإخلاص للمشاركة في العمل لأن ذلك قد يحسن مسافة- تعليقك. ومن ثم يمكننا بالفعل ضمان أن نفهم حقا ما تقصده. لذا - فهي مرة واحدة كل أسبوع، ساعة واحدة، وسيكون من الرائع فعلاً-أن تكونوا جميعًا هناك.

مارك كارفيل: قد تختلف هذه الساعة، بناء على مكان وجودك وما إلى ذلك. ولكن على أي حال، نعم، من المهم جدًا المشاركة قدر الإمكان. أرى أن أندونيسيا تطلب الكلمة ثم إيران. فقد بدأ الوقت يداهمنا. خمس دقائق. أريد فقط أن أبلغ بإيجاز شديد عن الاتصال الذي أجريناه مع مجموعة عمل الأمم المتحدة، ولكن من فضلك، إندونيسيا، نعم. تفضل.

ممثل إندونيسيا: شكرًا. أريد طرح مجرد سؤال صغير. في اجتماعاتكم، ناقشتم أيضا مناقشة والنظر في مناقشة الأنشطة العملية في مجال حقوق الإنسان، على سبيل المثال. البيانات الشخصية. عند استخدام بحث WHOIS، ستحصل على بيانات الشخص، وما إلى ذلك، وهلم جرا، في الوقت الذي نتحدث فيه الآن عن بيانات شخصية محتملة يجب الحفاظ عليها - كما تعلمون - يجب الحفاظ عليها من العامة، وهكذا. كما تعلمون، هذا نوع من الأشياء العملية.

شكرًا.

مارك كارفيل: شكرًا. هل تود الرد بسرعة يا نيلز؟ شكرًا.

نيلز تين أويفير: في هذه اللحظة نحن ننظر في التفسير وليس الكثير من التنفيذ. حسنًا...

مارك كارفيل: واضح جدًا. شكرًا.

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: نعم. فقط لأضيف شيء ذكره نيلز. نحن في مشاركتنا، مشاركة إيران، مشاركة عضو GAC، حاولنا قصارى جهدنا متابعة أو ما كان على الطاولة من المملكة المتحدة والبرازيل وسويسرا لوضع أكبر قدر ممكن من المبادئ التوجيهية لحقوق الإنسان للأمم المتحدة، لكننا لم نكن ناجحين لأنهم كانوا مع الأشخاص الذين لا يحبون ذلك على الإطلاق.

لذا فإن أفضل شيء هو، كما ذكر نيلز، هؤلاء الأشخاص الذين يشاركون بنشاط في المجموعة ومحاولة إقناع الآخرين ووضع أيديهم في أيدينا ومعرفة ما إذا كنا نستطيع أن نفعل ذلك. ولكن لدي بعض - بعض الشك في نجاحكم.

شكرًا.

مارك كارفيل: شكرًا لك، ممثل إيران لعرض هذه الرسالة بشأن المشاركة. هذا - أقدر ذلك كثيرا.

لا أرى أي دعوات أخرى للحصول على المايكروفون، لذلك سأنتقل بسرعة إلى البند الثاني، الذي كان في الواقع تواصلنا مع فريق الأمم المتحدة العامل المعني بالمبادئ التوجيهية للأعمال وحقوق الإنسان، الذي اتخذه الرؤساء المشاركون. وقد أجرينا اتصالات مع أنيتا راماساستري، العضو في مجموعة العمل التابعة للأمم المتحدة. كان لهم اجتماع مؤخرًا، أعتقدفي جنيف، وكان لدينا محادثتين معها. هناك الكثير من الاهتمام في مجموعة العمل حول ما يحدث هنا في ICANN. وكان هناك احتمال أن يقدموا بالفعل ردا على فترة التعليق العام. لم يقوموا بذلك، ولكن هذا لا ينتقص من مستوى اهتمامهم. وسوف نحافظ على هذا الاتصال مع أنيتا، الذى يؤكد على ما قلته من قبل حول إمكانية تطبيق الركيزة الثانية فى الأمم المتحدة. المباديء التوجيهية لـ ICANN في- مناقشاتنا. وقد نرى أيضا أن مجموعة العمل تساهم في عمل المجموعة الفرعية في تطوير هذا النقاش بشكل أكبر.

لذا سنبقى على اتصال مع أنيتا راماساستري، وربما نكون قادرين على إشراكها في اجتماع أبوظبي. لقد تلقينا دعوة لها للمساهمة في هذه الدورة، لكنها في الواقع ستسافر اليوم، ولن تكون قادرة على القيام بذلك عن بعد، أيضًا. لذا فهذا- ولكننا سنظل على اتصال.

فهذه هي جهود التوعية لدينا. وتدرك أنيتا أنها ستكون فرصة قيمة لها كممثل لمجموعة العمل للمشاركة بقوة مع جميع الأعضاء في مجموعة العمل هذه. لذا نحن نأمل أن يتم إدراك هذا، كما قلت، في أبوظبي.

لذا فهذا هو الوضع هناك.

سأنتقل إلى الرؤساء المشاركين لأية تعليقات نهائية في 30 ثانية أو نحو ذلك المتبقية لدينا. على الرغم من أننا بدأنا متأخرًا، ولكن لا يزال لدينا. على أية حال.

جورج، هل تريد التعليق بكلمات قليلة؟

جورج كانسيو: شكرًا جزيلاً لك، مارك. تعليقان فقط. أولا، هل هناك فرصة للمشاركة مع المجموعة الفرعية ومع CCWG في هذا الموضوع بالغ الأهمية. حتى يكون هناك وقت لذلك. وبعد ذلك، عند الانتهاء من جميع توصيات مسار العمل 2، سيعود هذا مرة أخرى إلى GAC باعتبارها واحدة من المنظمات التي لها حق، ولكن فقط للحصول على الموافقة عليها. لذا إذا أردنا أن نغير الأمور فعلا أو نحسن الأمور، فقد حان الوقت، مع ذلك، للمشاركة مع المجموعة الفرعية التي يقودها - نيلز.

شكرًا.

مارك كارفيل: نعم. شكرًا لك، جورج. والآن هو الوقت المناسب.

ميلاغروس، هل أردت قول شيء إضافي؟

ميلاجروس كاستانون: إلى اللقاء.

مارك كارفيل: إلى اللقاء. وداعًا. حسنًا. شكرًا.

حسنًا، يبقى لي أن أشكر نيلز كثيرًا لمشاركتنا اليوم. إنه لشرف عظيم أن يكون رئيس المجموعة الفرعية مسؤولاً عن مسار العمل المهم هذا في تعزيز مساءلة ICANN وشفافيتها. إنه لشيء رائع أن تكونوا هنا، وسنبقى على اتصال، أنا متأكد، ونتطلع إلى نتائج مداولات المجموعة الفرعية، وسنشارك جميعا في ذلك بقدر ما نستطيع. وأؤكد الرسالة مرة أخرى: الرجاء المشاركة.

شكرًا جزيلاً. سنتوقف هنا. شكرًا جزيلاً لكم على اهتمامكم.

أعطي المايكروفون الآن للرئيس. توماس، إذا كنت جاهزًا. نعم؟ شكرًا.

[نهاية النص المدون]